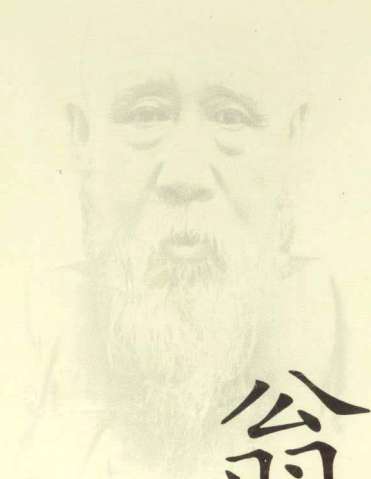


江苏  
历代  
名人  
传记  
丛书

总编 宋林飞  
副总编 陈刚



王忠良 沈潜 著

# 翁同龢

他出身书香世家，  
少壮才名。  
他身处晚清朝局，  
以帝师之尊，  
枢臣之重，  
匡时济世，  
接陈启新，

政治精英与文化大家显形跃影。

他从庙堂之高到开缺回籍，  
纵然宦海风潮起落，  
依然融家国情怀、  
文化情怀、民生情怀于一体，  
传承并守望一生。

013059504

K827  
1854

江苏  
历代  
名人  
传记  
丛书

总编 宋林飞  
副总编 陈刚

# 翁同龢

王忠良 沈潜 著

江苏人民出版社



K827  
1854



北航

C1665963

图书在版编目(CIP)数据

翁同龢/王忠良,沈潜著. —南京:江苏人民出版社,2012.12

(江苏历代名人传记丛书)

ISBN 978-7-214-08022-6

I. ①翁… II. ①王… ②沈… III. ①翁同龢(1830~1904)—传记 IV. ①K827=52

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 308363 号

书 名 江苏历代名人传记丛书·翁同龢

---

著 者	王忠良 沈 潜
出版 统 筹	韩 鑫
责任 编 辑	朱 超
装 帧 设 计	刘葶葶
责任 监 制	王列丹
出版 发 行	凤凰出版传媒股份有限公司 江苏人民出版社
出版社 地 址	南京市湖南路 1 号 A 楼, 邮编: 210009
出版社 网 址	<a href="http://www.jspph.com">http://www.jspph.com</a> <a href="http://jspph.taobao.com">http://jspph.taobao.com</a>
经 销	凤凰出版传媒股份有限公司
照 排	江苏凤凰制版有限公司
印 刷	江苏凤凰通达印刷有限公司
开 本	890 毫米×1240 毫米 1/32
印 张	8.875 插页 1
字 数	200 千字
版 次	2013 年 6 月第 1 版 2013 年 6 月第 1 次印刷
标 准 书 号	ISBN 978-7-214-08022-6
定 价	25.00 元

---

(江苏人民出版社图书凡印装错误可向承印厂调换)

## 序

江苏历史悠久，钟灵毓秀，人文荟萃。历代名人的奋斗业绩已经载入史册，动人的传奇故事已经广为流传。他们是江苏人的代表与骄傲，是中华民族连绵不断的历史文化长河中一道亮丽的风景线。他们留下了许多宝贵的精神财富，也留下了不少遗憾和期盼。

江苏优越的自然条件和六朝以来作为全国政治经济文化重镇的独特地位，为杰出人才的涌现创造了条件，为他们施展自己的才华提供了广阔天地。早在唐代，大诗人韦应物就已这样赞许：“吴地盛文史，群彦今汪洋。”到了明代，国人更是公认“苏郡为士之渊藪”，人才灿若群星。据有关统计，在我国古代、近代著名作家中，江苏籍作家占 27.5%；在明清时期则高达 37.5%，如清代文学家 1741 人中有 599 位是江苏人。中国古典文学名著《水浒传》作者施耐庵、《西游记》作者吴承恩、《红楼梦》作者曹雪芹，都是江苏人。明清两朝状元人数、当代两院院士人数，江苏均为全国第一。

江苏历代名人或立德，或立功，或立言，在政治、军事、思想、社会科学、自然科学、文学、艺术、教育、实业、宗教等各行各业卓有建树。他们中间有农家子弟、因参加秦末起义而创立了西汉王朝的刘邦，精通佛教律宗学说、“何惜生命”而东渡的文化使者鉴真，徒步跋涉考察祖国地貌地质并且写下山水风光游记的作者徐霞客，鸦片战争中视死如归抗击外国入侵者的民族英雄关天培，可歌可泣的抗倭、抗日军民群英谱，近代民族工业的先行者、教育家张謇，中国共产党早期主要领导人之一瞿秋白，留下《背影》、《荷塘月

色》、《桨声灯影里的秦淮河》等散文名篇的现代作家朱自清，新中国总理周恩来，画家徐悲鸿、刘海粟，戏剧家梅兰芳、赵丹，数学家华罗庚，等等。

江苏历史上的杰出人物，以他们的思想光芒和人格力量为我们提供了多方面的榜样。充分开掘这座蕴藏丰富的精神矿藏，可以进一步激发我们建设美好江苏的热情和斗志，也可以进一步激活我们构建理想未来的想象力和创造力。诗画书法均佳的“扬州八怪”之一郑板桥以诗言志：“咬定青山不放松，立根原在破岩中。千磨万击还坚劲，任尔东西南北风。”以及关注百姓的真情真趣：“衙斋卧听萧萧竹，疑是民间疾苦声，些小吾曹州县吏，一枝一叶总关情。”同时，也以他们的智慧给了我们丰富的启迪。刘禹锡不仅写过“沉舟侧畔千帆过，病树前头万木春”那样相信新生事物的名句，还留下了阅尽沧桑变化之后的沉思：“朱雀桥边野草花，乌衣巷口夕阳斜。旧时王谢堂前燕，飞入寻常百姓家。”

优秀的历史文化传统，是现实的社会经济发展不可缺少的思想资源和精神动力。改革开放三十多年来的实践告诉我们，经济社会的发展离不开对优秀传统文化的开掘和弘扬。江苏在经济社会各方面的较快发展，是与江苏深厚的历史文化土壤密切相关的，层出不穷的人才群体为江苏的建设提供了丰富的思想资源和坚强的智力支持。文化作为一种软实力，已经成为江苏综合竞争力的重要因素，成为江苏全面建设更高水平小康社会、率先推进现代化进程的重要支撑。

弘扬优秀的历史文化传统，是江苏建设文化强省、推动社会主义文化大发展大繁荣的重要内容。在为江苏和民族作出重要贡献的杰出人才身上，凝聚着许多宝贵的品质，那种敢于承担历史重任的坚韧风骨，那种百折不挠的顽强气概，那种为民族文明进步甘于奉献的高尚人格，是历久弥新的精神财富。思想家顾炎武主张学术经世致用，倡导“天下兴亡，匹夫有责”的爱国精神；史学家赵翼发出“江山代有才人出，各领风骚数百年”的感慨。对他们的思想和精神追求进行系统整理和大力阐发，既可以满足江苏人民对文

化生活的精神需求,也可以提升江苏人民的文明素质、道德风尚、精神境界。从而激励人们建设中华民族共同的精神家园,增进对伟大祖国的文化认同。

这套书的编写工作是从十卷本《江苏通史》出版前夕开始启动的,由江苏省社会科学院、江苏省人民政府参事室、江苏省文史馆及高校有关学者参加。计划在2020年前完成“江苏历代名人传记丛书”100本的编写与出版任务。通过历史名人这个特定的视角,揭示江苏深厚的历史文化底蕴,弘扬江苏优秀的历史文化传统,增强江苏人民的凝聚力、创造力和对家乡的热爱,也让中国、让世界对江苏有更多的了解。

《江苏历代名人传记丛书》的编纂出版,从一个侧面系统整理了江苏历史文化发展脉络,展现了江苏悠久、深厚、丰富的历史文化底蕴和文明成就。这有益于了解与弘扬江苏优秀的历史文化传统,有助于人们更好地认知省情,有利于提升江苏人民的文明素质和精神境界。介绍、宣传江苏历代名人,不仅是对历史的梳理和传统的厘清,更有展示江苏文化大省的形象,提升江苏在全国的地位、影响以及国际知名度的重要意义。

江苏历代名人值得我们纪念和怀念。今天,我们重温这一令人骄傲的历史记忆,将增强江苏人民的自豪感、自信心和凝聚力,激励江苏人民更好地开拓进取、争先创优,更好地规划与建设家乡。先贤的辉煌属于历史,现实的奋斗还期待着我们。我们要在江苏杰出的历史人才身上汲取智慧和力量,在建设美好江苏的大业中,涌现出更多的杰出人才、顶尖人才与领军人才,铸就属于我们这个时代的新的辉煌!

宋林飞

2013年5月

序

3

# 目 录

第一章 海虞翁氏 书香起家 .....	( 1 )
一、老树古藤 .....	( 1 )
二、读书振家声 .....	( 4 )
三、文化世家 .....	( 7 )
第二章 儿时青灯 少壮才名 .....	( 14 )
一、青灯有味 .....	( 14 )
二、游文书院 .....	( 18 )
三、世道离乱中 .....	( 22 )
四、少壮才名 .....	( 26 )
第三章 碧海青天 状元及第 .....	( 30 )
一、翁汤联姻 .....	( 30 )
二、蟾宫折桂 .....	( 32 )
三、西行路漫漫 .....	( 39 )
四、家书抵万金 .....	( 45 )
第四章 家国忧恨 乡关何处 .....	( 50 )
一、国难家亦愁 .....	( 50 )
二、手足分离 .....	( 55 )
三、变故又迭起 .....	( 59 )
四、天涯故园心 .....	( 65 )
第五章 宦海风潮 陈规难祛 .....	( 72 )
一、同文馆风波 .....	( 72 )



二、立嗣危机 .....	( 78 )
三、铁路论战 .....	( 86 )
四、潜移而默化 .....	( 92 )
第六章 两朝帝师 启沃明君 .....	(101)
一、授读弘德殿 .....	(101)
二、毓庆宫行走 .....	(109)
三、旧学新学之间 .....	(114)
第七章 两参军机 书生报国 .....	(118)
一、渐入中枢 .....	(118)
二、初参军机 .....	(121)
三、再参军机 .....	(131)
第八章 维新图强 励志变法 .....	(142)
一、迷梦惊觉 .....	(142)
二、痛定思痛处 .....	(149)
三、保荐康有为 .....	(155)
四、力陈变法 .....	(164)
五、开缺回籍 .....	(171)
第九章 恤民惜才 勤政清廉 .....	(184)
一、民生系天下 .....	(184)
二、为国求贤士 .....	(192)
三、居官要在勤 .....	(197)
四、取予有义 .....	(202)
第十章 丹青翰墨 藏珍流传 .....	(212)
一、如入“宝山” .....	(212)
二、爱好画道正脉 .....	(215)
三、摩挲古墨 .....	(223)
第十一章 息影山庐 桑梓情怀 .....	(230)
一、田庐无可归 .....	(230)
二、瓶隐庐中 .....	(235)



三、息影山林 .....	(237)
四、专心致“志” .....	(242)
五、门墙桃李情 .....	(245)
第十二章 饮恨长逝 精神绵延 .....	(252)
一、如履薄冰 .....	(252)
二、草野孤臣泪 .....	(254)
三、伤心到盖棺 .....	(260)
四、传承与守望 .....	(268)
主要参考文献 .....	(272)

## 第一章 海虞翁氏 书香起家

### 一、老树古藤

翁庞杨季是豪门，  
归言屈蒋有名声。

这是至今广泛流传于江南古城常熟的一句民间谚语。谚语何处出典，何时传开，由于岁月的久远，大概已无可考证，所以，世人可以耳熟，也未必能详了。不过，民谚的背后，是一个个可圈可点的历史镜像，一段段可感可温的人文故事。无论个体还是群体，无论恩怨还是得失，无论兴衰还是荣辱，或长或短，若隐若现，耐人寻味处，最是个中承载着情绵绵、意悠悠的岁月流光。

也许，这就是古城常熟的魅力，也是江南文化的魅力，更是千古历史的魅力。

历史上的江南，大体以太湖流域为中心，地跨了今天的江苏常州、苏州、无锡，浙江杭州、嘉兴、湖州以及上海市。江南不仅是一个地理概念，也是一个经济区域，更是人文荟萃的文化鼎盛区域，素以悠久深厚的人文资源而著称。自唐宋以来，随着大规模开发及中国经济重心的不断南移，江南成为覆盖中国经济与文化上最为重要的一个单元。作为吴文化的发祥地之一，常熟素称学道名邦，明清二代出现了众多家学渊源深厚、文化系统承续，并为地方所广泛认同的世家大族，如明代章氏、桑氏、周氏、徐氏、钱氏、孙氏、严氏；又如上述翁氏、庞氏、杨氏、季氏、归氏、言氏、屈氏、蒋氏；还有曾氏、瞿氏、张氏、宗氏、邵氏、毛氏、俞氏等著姓望族。他们大

体由耕读起家,经年累月中读书立品,崇德做人,立身砺志,开拓进取,乐善好施,扶贫济困,或以诗书传家,或以藏书为业,或以绘事著称,甚至多重复合,前后相望,代有传人,堪称令人瞩目的区域文化景观,也深刻影响着一方水土的文化风尚。

其中,以两朝宰相、两代帝师、叔侄状元、兄弟巡抚、三子公卿、四世翰林而显赫于世的翁氏家族,无疑被推为了“八大家族”之首,传递着绵长而厚实的文化气象和人文底蕴,无愧为一座城市的文化名片,更是江南弥久弥香的独特精神坐标。

本书传主翁同龢,就是翁氏家族最为杰出的代表人物。借助对翁同龢人生轨迹、心路历程的重温,可以穿越时空的隧道,渐行渐入中追寻一个人的荣辱沉浮,一个家族的前世今生,乃至一个时代的惊心动魄,一段历史的风云激荡……

枝繁叶茂,都从根上生来。

据《海虞翁氏族谱》<sup>①</sup>记载,翁氏源出姬姓,周昭王封庶子于翁山,因以命氏,“其后有曰弘者,仕楚,官左丞,居梁之原城”。翁弘也被尊为翁氏立姓始祖。西晋末年(公元317年起),政局动荡,北方少数民族入击中原,士民为避战乱纷纷南迁。当时,翁弘的第27世孙翁鞠渡江南下,先至浙西后转浙东,后代散居于今杭嘉湖地区的钱塘、仁和、海盐、余姚、慈溪、永嘉一带。岁月流转,代际相承。1082年(北宋元丰五年),钱塘翁氏的一支翁景文授常州无锡县尉,随任迁居江苏平江(今苏州),成为吴郡翁氏始祖。景文之子翁敏中,官赠右奉议郎,敏中次子翁翊臣于1145年(南宋绍兴十五年)中进士,官至刑部尚书郎中。1199年(宋宁宗庆元五年),翁翊臣四子翁嶙中进士,授刑部郎中。不过,在经历了此番从政为官的辉煌时期后,吴郡翁氏子孙又渐趋衰落,族人基本上以力田务农为业,一直寄居姑苏相城里(今苏州相城区)。迟至明代永乐年间,翁斗南(翁嶙次子)的六世孙翁寿一有子三人,幼子翁景阳从相城来到常熟西南乡四十九都庙桥的璇洲里村(今练塘张家桥村)入赘落

<sup>①</sup> 《海虞翁氏族谱》,翁心存编订、翁同龢重修,1874年(清同治十三年)刊本,常熟市图书馆藏。

户，为常熟翁氏始祖。

因为背负入赘为婿的身份，寓居常熟的翁景阳难免了世俗眼里不无卑微的生活处境，如何立足谋生，需要承担更大的责任，付出更多的努力。由于史料的阙失，我们已无从揣测。不过循其族谱世系，翁氏子孙从此繁衍生息、一脉传续，在艰苦创业的历程中，不难寻绎其“耕读传家”的脉络。

在小农经济和科举制度基础上形成的耕读文化，是中国传统农业社会由来已久的生存形态。“耕”为生存之本，“读”乃进身之阶。耕田可事稼穡，丰五谷，养家糊口，以立性命。读书可知诗书，达礼义，修身养性，立志立德。“耕读传家”以村落社区为地域空间，以家族为单元，民间耕读结合的教育传统与文化习俗，与乡民的日常生活融为一体，重在宣扬儒家传统伦常，强调以孝悌仁义维护家族的和谐，营造族中子孙尊师重教、崇文向学的人居环境，并从中耳濡目染，从而实现文化的濡化过程。这一传统观念，在乡土社会中普遍受到推崇，无疑成为乡里农家努力追求的一种理想生活愿景。

自隋唐以来科举制度的确立并逐渐完备，历朝历代为选拔官吏、士子进阶的定制，绵延千年，惟有科举入仕方为正途的价值观普被全社会。在官本位意识浓厚的传统中国人看来，读书为官，跻身仕途，成为无数士人痴迷追求的理想人生。江南向为人文渊薮，从秀才、举人到进士的科举进阶，竞争异常激烈。对于渴望出人头地的家族来说，只有鼓励族中子弟读书登第，金榜题名，才能光宗耀祖，跻身望族之列。明清江南著姓，大多依靠科举入仕的努力奋斗得以争取和维持其望族身份和社会地位。

翁家迁居的明朝初期，正当常熟区域社会经济、文化发展的蓬勃上升期。植根于江南风物清嘉的自然地理环境和相对安稳的社会环境，更有两宋以后经济发展的良好态势，历宋元明清数百年间，常熟一地兴学崇教，人才辈出，以文化之邦称誉四方，形成了以文化为精神趋向和生活方式的独特文化型社会，诗书传家几乎是当地百姓家弦户诵的社会风气。以虞山起名和标识的文化艺术创造，如文学、书画、音律、藏书、金石等领域，竞相纷呈，气贯纵横，开

拓创新中自成流派,构成了一幅代相传续的人文图像。乡邦文化的深厚积淀,对于生于斯、长于斯的寻常农家自有熏染与影响,翁氏族人概不例外。正是孕育在这一深厚地域文化土壤上,经过家族数代人的力耕勤俭、自强不息,翁氏最终跨入了历史的新阶段。

自始祖景阳公一代起,就以“读书之得失”殷殷寄望子孙后代刻苦好学。二世祖世珍、世宝两兄弟“子孙务农”,力田务本的耕耘,也为读书提供了基本的生活条件。至翁世宝之子翁廷秀起开始“力田读书”。躬耕于农田,一洼青菜,半亩麦香,日出而作,暮色晚归。小桥流水畔,竹林环绕处,风轻云淡的农家小院里,鸡鸣而起,篝灯不辍,满身的疲劳被油灯下的书香浸化。

## 二、读书振家声

族谱记载,明嘉靖初年,翁氏四世祖翁瑞膝下有子三人,即翁臣、翁卿、翁相,翁氏家族就此分成老大房、老二房、老三房三支。此后,除老三房“子孙多务农”外,其他二房各尽其力,先后在科举之路上绽放出了璀璨夺目的光耀。

最先跨出第一步的是明万历年间老二房兄弟四人的“科第仕进”。翁卿(1507—1562)“屡试不第,力田治本”,其子翁拱极(1536—1580),有蕙祥、宪祥、懋祥、应祥、愈祥五个儿子。1588年(万历十六年),五子愈祥考中了举人,开了常熟翁氏一脉科举中式的先河。随后,二子宪祥、四子应祥、三子懋祥,相继考中万历辛卯科(1591年)、庚子科(1600年)、乙卯科(1615年)举人。1592年(万历二十年),宪祥考中了壬辰科进士,1598年(万历二十六年)愈祥又考中了戊戌科进士。一门五兄弟,4人中举、2人考取进士,为翁氏家族增添了荣耀,增强了地方声望。

翁宪祥(1554—1617),初任浙江鄞县知县,充乡试同考官,礼科给事中。后典福建乡试,迁吏户刑三科都左右给事中,寻掌吏垣,后官至太常寺少卿,历数年请假归里。又被廷推为湖广巡抚,命下时已卒。宪祥指陈时弊,亢直敢谏,一时朝政缺失,皆能抗章论驳。翁懋祥(1559—1630),初为浙江淳安知县,后任山东滨州知州,未赴任,在任五年后因病告归。翁应祥(1565—1641),初授无

锡县儒学教谕，与顾宪成、高攀龙等东林党人结谊过从，以谙熟经史著称。后迁福建光泽知县，再升山西朔州知州。翁愈祥（1567—1610），先后授邹平、会稽、清丰知县，三度知县任上政绩显著，后升稽勋司郎中。此后，宪祥之子翁汉磨（1604—1656），崇祯举人，愤于天启年间朝政昏暗，流寇四起，曾奋笔上疏请革弊端。明清鼎革之际一度归隐乡里，筑“东田书屋”吟诗作赋，后授江西南安府推官等职。蕙祥之孙翁需（1615—1661），顺治举人，受职和州学政，后任浙江上杭知县。翁晋之子翁与之（1635—1688），康熙进士，官至广东澄海知县。翁懋祥之孙翁嗣圣（1607—1672），顺治举人，官至无锡教谕。

翁宪祥之孙翁叔元更是继之而起的佼佼者。翁叔元（1633—1701）字宝林，1672年（清康熙十一年）中举，四年后殿试以一甲第三名进士探花及第，授翰林院编修。之后朝廷馆试获第一名，深得康熙帝赞赏，奉命任山东乡试主考官，又参与《明史》编纂。此后历官国子监祭酒，吏部侍郎，工部、刑部尚书。翁叔元长子翁是揆（1690—1749），授山东沂州知州；次子翁是平（1694—1755），历任安徽无为、四川广安知州以及刑部浙江司员外郎。是揆次子翁悦祖（1732—1764），安徽桐城县丞，历署太平、桐城知县。是平长子翁企祖（1710—1741），广东盐运司知事；次子翁纘祖，历任四川、浙江知县。翁企祖之子翁建基（1726—1781），四川广元、湖北嘉鱼等地巡检。叔元从子翁是龙（1659—？），广西怀集知县。汉磨之孙翁振翼（1660—1718），康熙举人，官内阁中书。

时至明末清初，翁氏家族历经六七代人孜孜以求、兢兢业业的努力，无疑成了常熟地方上地方上有地位、有影响的新兴科宦家族。

与老二房科甲蝉联相比，本传主人公翁同龢所属老大房一支，一度显得“潜德弗耀”。族谱载，六世祖翁拱辰（？—1582），“喜清谈，不治生计”。七世祖翁万春（1555—1626），号芳庵，“攻苦积学”，无奈垂老不遇，无缘功名。老大房一支的振兴，开拓之功当推八世祖翁长庸。

翁长庸（1616—1683），初字子虚，一字玉于，号山愚，顺治进



士，任户部山东司主事，奉敕督榷芜湖钞关。出为山东滨乐分司运同，后充任山东乡试同考官，迁长芦转运使司运，又擢河南布政使参政，分守河南道。族谱所示，翁长庸本姓邹氏，为海虞东始庄（今属常熟莫城）邹达所次子，生下不久就因父亲病故而出继翁后，由有女无子的翁万春抱养。也许，后来的邹家因长子早殇而无人续后，又不能不引以为憾。此后，出自老大房的翁氏后裔，始终与邹氏族裔保持了世代相好的亲密交往。“璇洲旧德启高门，还向东庄溯本源。岂特通家称孔李，故应同出自丁桓”，正是表达了翁家后人的无限感激之情。

历史上的名门望族，往往多有悬挂厅堂壁间的家族“堂号”匾。堂号作为一个姓氏的特殊标识，是家族文化重要的组成部分，用以弘扬祖德、敦宗睦族的符号标志。史载，老大房的“乐志堂”就是由翁长庸所创建，匾额为当时名播海内的诗人、书画家宋珏所书。宋珏（1576—1632），字比玉，福建莆田人，漫游吴越三十多年，与顾梦游、钟惺、谭元春、程嘉燧、李流芳等结为挚友，晚年与钱谦益、黄道周交好，长于书法，精于绘事，为明代吴门画派的重要人物，人品才学为士林所赏识。名士时贤颜其堂额，也足见了翁长庸扩展的友朋交际网络。“乐志”典出《战国策》“非以养欲而乐志也，欲以论德而要功也”之句，蕴含着翁长庸对于后代子孙劝诫训勉的深意。

至翁长庸长子翁大中（1638—1706）为第九世，字林一，1677年（康熙十六年）中举，授内阁中书，四年后考取进士，赐二甲出身，选授福建上杭县知县，后任福建乡试同考官。不过，此后从第十世至十二世的老大房一支，偏离了原来的生活轨迹，未见子孙科名著录，仕进为官更是后继乏人，家道一度颇显清苦沉寂，数代中衰不振。九世祖翁大中有子翁騫、翁伟、翁倓、翁俸。其中，翁俸无子，以翁倓第三子翁汝明嗣其后。翁汝明也无子，又以其长兄翁汝弼次子翁谦为后。至翁谦所生翁咸封、翁泰封、翁颖封三子，总算又见起色。《族谱后序》载：“吾大房支自参政公（按：翁长庸）父子，仍世清宦，其后不绝如发。”翁氏乐志堂一支的再度复苏，起于第十三世的翁咸封及其子翁心存，也即翁同龢的祖父和父亲才迎来了家道的中兴期。



翁咸封(1750—1810),字子晋,号紫书,晚号潜虚,1783年(乾隆四十八年)举人,1798年(嘉庆三年)任海州(今连云港)学正。到任后,眼看当地连年水患,民生艰难,致力赈济灾民。为振兴海州落后的文教事业,协助知州唐仲冕四处奔波,向地方士绅募资,创建了当地自有清以来第一所州学石室书院。此外,主持修建文庙,参编《嘉庆海州直隶州志》。因积劳成疾,卒于任所,前后从政十二年。当地百姓缅怀其道德功绩,将他公举入祀海州名宦祠。但按当时清代律例,作为教职官吏的学正不能列入,多次请求均被驳回。后经百姓的坚执呈报,1813年(道光十三年)由两江总督陶澍、江苏巡抚林则徐联名上奏允准,可见民心的景仰。

翁心存(1791—1862),字二铭,号邃庵。1822年(道光二年)进士,改庶吉士,授编修。早年任上书房总师傅,侍读咸丰帝、恭亲王奕訢、惠郡王绵愉。晚年入值弘德殿,侍读同治帝,历任工部、刑部、兵部、吏部、户部等部尚书、体仁阁大学士。因病乞休后又复起,以大学士衔管工部。为官以躬行为本,以天下安危为欣戚,尤以启沃君心为己责,处事不忘体恤民生,有“廉正传四海”之誉。

至翁心存、翁同龢父子入阁拜相,同为帝师;叔侄联魁,状元及第;三子公卿,四世翰苑。翁氏门第之鼎盛显贵,更是蔚为奇观。

### 三、文化世家

作为“敬宗收族”的三大要素,祠堂、义田和族谱构成宋明以来传统世家望族共同体的普遍模式。翁氏家族通过科举跻身仕宦之途后,同样把建祠堂、设义田、修族谱视作家族生活自治保障的基本要务。

祠堂是传统家族的象征,通过明确子姓世系之递承,激发族人对祖先的敬重,对长辈的孝敬,产生同宗共祖的荣誉感和自豪感,为强大宗族力量起到促进作用。翁氏祠堂创始于1607年(万历三十五年),由时任朔州太守翁应祥(昇宇公)在虞山石梅之麓购地所建,设亭堂五楹,祠门揭“弈叶簪缨”四字,寄寓族人保持世代诗书富贵之家的传统延续。后经翁嗣圣(克凡公)、翁叔元(铁庵公)、翁是平(秋允公)、翁谦(赘庵公)、翁颖封(耕梅公)、翁人镜(朗若公)、

翁同福(云樵公)历代经营,至1860年(咸丰十年)兵乱战火后夷为焦土。1872年(同治十一年)起由翁同爵(玉甫公)次第扩建落成。

义庄是以义田为主体,以赡养贫困族人为主旨的宗族共同体。自北宋范仲淹在家乡苏州首创全国最早的范氏义庄起,对后世产生了广泛而深远的影响。有清一代,江南各地义庄数量之多,规模之大,几乎独步全国。同治年间,翁同爵克承先志,在常熟阜成门外开设翁氏义庄,置田一千余亩,赈济族内贫困,至1891年(光绪十七年)奉旨颁以“谊周族党”额。

家谱或族谱,是缕述以血缘关系为主体的世系源流的历史图籍,作为一个家族的生命史,不仅记录其来源及迁徙的轨迹,还包括族员生息、繁衍、婚姻、族规、家约等内容,同样具有敦宗睦族、凝聚血亲的作用。翁氏族谱大概起自翁叔元所辑《翁氏广系族谱》,至乾隆年间翁纘祖“推本先世力耕勤俭之积”,编纂了《重修翁氏族谱》。现存《海虞翁氏族谱》一册,系翁心存1843年(道光二十三年)编订,1874年(同治十三年)翁同龢重修完成,主要介绍世系族员姓名、行第、字号、生卒、科名、仕宦、姻娅等情况,以期子姓后代在慎终追远中加强家族认同与情感皈依。

与几乎同时纂修的海虞庞氏家谱总二十卷相比,翁氏家谱看似缺少了庞谱所收录的族规家约、人物传略等资料,内容未免过于简单。不过在翁氏看来,显然有比祠堂、义田、族谱等有形载体更为见重的日常家庭教育。中国古代缺乏真正的公共教育体系,家庭教育和以家族教育为核心的私塾教育尤为重要。以儒家的道德伦理学说为中心,以诗书立门户、以孝悌为根本的家教,重视对子孙后代的教育和培养,并且身体力行,在行动上做出榜样,堪称翁氏家族的优良传统。

不难看到,翁氏族人居家多孝子孝孙,贤妻良母;为政则克己廉洁,多清官良吏。当初老二房翁宪祥等四兄弟的科考仕进,就离不开长兄翁蕙祥的无私奉献。翁蕙祥(1556—1622),年少丧父,生活艰难。为了能让诸弟安心读书,他以长兄为父的责任自觉,治家孝亲,倾力而为,甘心肩负起大家庭的重担。翁宪祥身后多遭家难变故,孙翁叔元六岁时父亲病故,十九岁又丧母,赖以族叔的培养